

Monday, March 8 – 路加福音 Luke 5 Devotional Questions

Luke 5:12-13

“The regulations concerning leprosy are in Lev.13-14. The most terrible thing about it was the isolation it brought. The leper was to cry ‘Unclean! Unclean!’ wherever he went; he was to dwell alone; in a habitation outside the camp’ (Lev.13:45-46). He was banished from the society of men and exiled from home. The result was, and still is, that the psychological consequences of leprosy were as serious as the physical.”¹

- 這位癩瘋病人在耶穌面前的姿勢和態度如何？“我肯”這句話在此癩瘋病人與耶穌的關係含有什麼重要性？耶穌如何回應這癩瘋病人的要求？為什麼耶穌伸手摸這癩瘋病人？
- What was the posture and attitude of the leper before Jesus? What is the significance of the word “willing” in terms of how the leper related with Jesus? How did Jesus respond to the leper’s request? Why did Jesus touch the leper?

Luke 5:18-19

- 是誰帶這癱子來見耶穌？為了前來看耶穌，有什麼障礙是這癱子需要克服的？我在何種程度上有去帶領別人前來看耶穌？
- Who brought the paralytic to Jesus? What obstacles needed to be overcome for the paralytic to come before Jesus? To what extent do I go about helping someone to come before Jesus?

Luke 5:36-39

- 為什麼新酒需要倒入新皮袋裡？新酒和新皮袋象徵什麼？比照以西結書 36:26-27。一位評論家說，“喜歡那些舊酒的人不會想嘗試新的酒，因為他們的思想早已先人為主了：‘舊酒是好的。’所以耶穌預料到許多人不會回應祂的新方式。他們對他們生命及信仰的現狀是滿意的。因此，耶穌的話既是說明也是警告。施洗約翰來告訴人們：一個帶來轉變的新時代將來臨，但耶穌知道有些人不想改變。‘我曾如何抗拒上帝在教導或指引我的過程中帶來的新轉變，只因為我不想踏出我習慣的一套“老辦法”？’
- Why does the new wine need to be poured into a new wineskin? What do the new wine and new wineskins symbolize? Cf. Ezekiel 36:26-27. One commentator explains, “Those who like old wine do not try the new, for their minds are already made up: ‘The old is good.’ So Jesus expects many not to respond to his new way. They are comfortable with life and piety as it is. Jesus’ remark is both a description and a warning. John the Baptist came to tell the people that a new era of change was coming, but Jesus knows that some do not want change.” How have I been resisting the new ways that God has been dealing with me or guiding me because I don’t like to come out of my set “old ways”?

Tuesday, March 9 – 路加福音 Luke 6 Devotional Questions

Luke 6:1-11

- 法利賽人和耶穌對安息日的態度顯示出他們的動機有什麼不同？對於自己屬靈的生活，我是否在有些地方也有類似法利賽人的態度？如果是的話，是在那些地方呢？
- What are the differing motivations of the Pharisees’ and Jesus’ approach to the Sabbath? Are there ways in which my approach to spiritual life is similar to the Pharisees? If so, what are they?

Luke 6:17-19

一位評論家寫說：“一旦有關耶穌醫治能力的消息開始傳開後，群眾只是為了觸摸祂而聚集。對許多人來說，祂已經成為一個吉祥的象徵，幸運的護身符，或一個魔術師。因此，他們不渴望上帝的寬恕和愛，他們只是想要得到身體上的治療，或有機會看到壯觀的事件。”

One commentator writes: “Once word of Jesus’ healing power spread, crowds gathered just to touch him. For many, he had become a symbol of good fortune, a lucky charm, or a magician. Instead of desiring God’s pardon and love, they only wanted physical healing or a chance to see spectacular events.”

- 現今的人們尋求上帝的目的為何？我怎麼也曾用同樣的方式試圖與上帝親近？
- Today, why do some people seek God? How have I also similarly attempted to relate to God in these ways?

Luke 6:20-22

- 在這句子中，“貧窮的人”和“有福”兩詞的用法為什麼看起來不尋常？一個人在什麼背景或情況下是“貧窮的人”？（比照馬太福音5:3）世俗對“有福”的認知是什麼？我對“有福”的認知是什麼？這種認知如何影響我與上帝之間的關係？
- What is seemingly odd about using the words “poor” and “blessed” in the sentence? What is the context in which one is “poor”? (c.f. Matt. 5:3) What is the world’s understanding of being “blessed”? What is my understanding of being “blessed”? How does that understanding affect my relationship with God?

¹ William Barclay, *The Gospel of Luke*, Daily Study Bible Series, Rev. ed. (Philadelphia: Westminster Press, 1975)

Wednesday, March 10 – 路加福音 Luke 7 Devotional Questions

Luke 7:1-10

- 比較“你給他行這事，是他配得的...”和“我實在不敢當...”。這之間的對比揭示了長老與百夫長對於上帝“應該”給予他們東西的標準有什麼不同？我對於上帝“應該”給予我東西的標準為何？我曾覺得上帝在哪些方面“欠了我”什麼嗎？反過來說，我要如何記得，雖然說我不配得任何東西，神在許多方面“不公平地賜予我恩典”呢？
- “This man deserves to have you do this...”; “I do not deserve to have you...” What does this contrast in perspective reveal about the elders’ criteria for “deserving” something from God vs. that of this Centurion’s? What is the criteria that I use to determine how much I “deserve” something from God? In what ways do I feel God “owes me”? In contrast, how can I remember the many ways God has “unfairly blessed” me despite the fact that I do not deserve anything?

Luke 7:31-32

一位評論家指出，耶穌把頑固的宗教領袖和這些玩耍的兒童做比較：“他們是坐在一旁、拒絕參與的孩子，抱怨約翰和耶穌不按他們的曲子跳舞。無論是用長笛吹輕調，或弄禮贊歌，他們兩人都不遵守猶太領導人的旨意。”

One commentator notes that Jesus compares these obstinate religious leaders to children at play: “They are the children who are seated and refuse to play, complaining that John and Jesus do not dance to their tune. Whether they play a light tune on the flute or a funeral dirge, these two men do not follow the Jewish leadership’s desires.”

- 當上帝很明顯地“不按我的曲子跳舞”時，我的態度如何？當上帝不跟從我的一套計劃和願望時，我是否在哪些方面感到心煩意亂？我為什麼要相信上帝給我的計劃？（見耶利米29:11）
- What is my attitude when it becomes clear that God does not always “dance to my tune”? In what ways do I get upset when God does not go along with my set plans and desires? Why should I trust in God’s plans for me? (cf. Jeremiah 29:11)

Luke 7:41-43

- 為什麼欠較少的債戶會比較沒那麼愛仁慈的債主？在哪些方面我覺得我的罪孽和問題“沒那麼嚴重”？在深入理解我所獲得的憐憫和恩典的過程中，我有經歷過哪些障礙？我的債務是可以輕鬆地還清的嗎？我有不時地適用羅馬書13:8的真理，也就是“不要欠人的債；但在彼此相愛的事上，要變得是欠了人的債...”？
- Why would the one who had a smaller debt love the merciful moneylender less? In what ways do I feel that my sins and problems are “not that bad”? What are some obstacles that I have toward understanding the depth of mercy and grace that I have received? Is my debt something that can be paid off easily? How much have I applied the truth found in Romans 13:8 which states, “Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another...”?

Thursday, March 11 – 路加福音 Luke 8 Devotional Questions

Luke 8:1-15

- 這四種土地相同的地方是什麼？好土與其他三種不好的土地最大的不同是什麼？扎根的深度與結出果實有什麼關係？根在這個比喻中代表了什麼？根據第十三節所說的，一顆種子要結出果實需要什麼樣子的條件？我本身最可以認同哪一種土地？我必須做些什麼才能變成好土？
- What is same for all 4 soils? What is the primary difference between the good soil and the three bad soils? What is the relationship between the depth of the root and fruit bearing? What does the root represent? What was needed for the seed to bear fruit according to v.13? Which of the 4 soils can I identify with? What do I need to do to become that good soil?

Luke 8:19-21

- 耶穌的回應如何挑戰我對家庭的價值觀？對耶穌來說，有誰比耶穌的家人更親近？這種親近是建立在什麼基礎上？神對於“親近”所定出的新的定義如何顯示出神與人與人的關係有什麼樣子的期望？從這段經文來看，我們應該如何看待其他建立在血緣關係上的聯系以及忠誠？我對他人所感受到的親屬關係以及親近度的根據是什麼？
- How does Jesus’ response challenge my view of family? For Jesus, who was closer to him has his physical family, and on what basis? How does this new definition of human closeness reveal God’s vision for how we should relate to one another? What implication does this have for other tribal-type associations and loyalties? What is the basis upon which I feel kinship and closeness to someone?

Luke 8:26-39

- 耶穌為何旅行到格拉森的对面？耶穌必須穿越過哪些邊界才能夠完成這個任務？從這個事件中，我們了解到哪些有關於耶穌的心的特性？你的生命中有哪些邊界你必須穿越過才能完成上帝的事工？
- Why did Jesus travel to the other side of the Galilee? What are the boundaries that He crossed in order to accomplish this task? What can we learn about the heart of Jesus through this event? What are some boundaries in your life that you need to cross in order to do the work of God?